

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS

# **BOLLETTINO**

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0697

Sabato 26.10.2013

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

◆ **COMUNICATO DELLA SALA STAMPA: UDIENZA AL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA DI PANAMA**

◆ **COMUNICATO DELLA SALA STAMPA: UDIENZA AL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA DI PANAMA**

COMUNICATO DELLA SALA STAMPA: UDIENZA AL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA DI PANAMA

• **TESTO IN LINGUA ITALIANA**

Stamani, sabato 26 ottobre 2013, nel Palazzo Apostolico Vaticano, il Presidente della Repubblica del Panama, Sua Eccellenza il Signor Ricardo Alberto Martinelli Berrocal, è stato ricevuto in Udienza da Sua Santità Francesco. Successivamente, si è incontrato con Sua Eccellenza Monsignore Dominique Mamberti, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Durante i cordiali colloqui c'è stato uno scambio su alcuni temi attinenti all'attuale situazione nel Paese, in particolare sulle politiche sociali avviate dal Governo, ed i progetti di sviluppo per la Nazione. È stata poi evocata la lunga tradizione cristiana del Paese, e ci si è soffermati sugli storici legami bilaterali, con particolare interesse per le attuali relazioni tra la Chiesa e lo Stato. Al riguardo, è stata anche espressa gratitudine per il dono di una statua di *Santa María La Antigua*, Patrona della Nazione, offerta al Pontefice dal Capo dello Stato e collocata nei Giardini vaticani.

Nel prosieguo delle conversazioni si è dato uno sguardo panoramico sulla situazione regionale.

[01561-01.01] [Testo originale: Italiano]

● TRADUZIONE IN LINGUA SPAGNOLA

Esta mañana, sábado 26 de octubre, en el Palacio Apostólico Vaticano, el Presidente de la República de Panamá, Ricardo Alberto Martinelli Berrocal, ha sido recibido en audiencia por Su Santidad Francisco y sucesivamente ha encontrado al arzobispo Dominique Mamberti, Secretario para las Relaciones con los Estados.

Durante las conversaciones, que han transcurrido en un clima de cordialidad, ha habido un intercambio sobre algunos temas relacionados con la situación actual del país, en particular sobre las políticas sociales que el Gobierno ha puesto en marcha, y sobre los proyectos de desarrollo para la nación. Posteriormente, se ha hablado de la larga tradición cristiana del país, reafirmando los históricos vínculos bilaterales y reservando un interés especial a las relaciones actuales entre la Iglesia y el Estado. En ese contexto, se ha agradecido el regalo de una estatua de Santa María La Antigua, Patrona de la nación, ofrecida al Pontífice por el Jefe del Estado que se colocará en los Jardines vaticanos.

Más tarde se ha pasado revista al panorama de la situación regional.

[01561-04.01] [Texto original: Italiano - *Traducción no oficial*]

[B0697-XX.01]

---